

# BEYOĞLU

**DIRECTION :**  
 Beyoğlu, Süterazi, Mehmet Ali Pa  
 TÉL. : 41892  
**REDACTION**  
 Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52  
 TÉL. : 49266  
 Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Après les entretiens turco-anglais

### Une dépêche de M. Eden à M. Saracoğlu

**“ Le sain jugement d'Atatürk et la direction inspirée d'Inönü portent fruit dans tous les domaines ”**

Ankara, 1.-A.A.— Son Excellence M. Anthony Eden, ministre des affaires étrangères britannique, a adressé au ministre des affaires étrangères de Turquie, M. Şükrü Saracoğlu, la dépêche suivante:  
 Son Excellence Monsieur Şükrü Saracoğlu, ministre des affaires étrangères

ANKARA

Au moment de quitter la Turquie je tiens à adresser à Votre Excellence personnellement et, par son entremise, à Son Excellence Monsieur le Président de la République, au gouvernement et au peuple turcs, mes plus chaleureux remerciements de l'accueil que vous avez ré-

servé à Sir John Dill et à moi-même et qui a exprimé de façon si émouvante la profonde amitié qui lie les peuples turc et britannique.

Tout ce que j'ai vu de la Turquie moderne m'a fait une très grande impression: l'union remarquable du peuple turc, le noble maintien de votre armée, le charme gracieux d'Ankara, et surtout l'esprit de dévouement de tout un peuple construisant pour l'avenir. Le sain jugement d'Atatürk et la direction inspirée du Président İnönü portent fruit dans tous les domaines. La Grande-Bretagne est fière de sentir que la Turquie est son amie et son alliée.

### H. M. S. "EXMOOR"

Les caractéristiques du navire coulé

Un communiqué officiel britannique que nous publions comme d'habitude en troisième page annonce la destruction de l'Exmoor qui protégeait un convoi.

La dépêche annonçant l'événement mentionne l'Exmoor sous le titre de « destroyer ». Cette appellation n'est pas exacte. Le navire qui vient d'être détruit appartenait à une série de navires convoyeurs rapides, construits spécialement pour le service d'escorte aux convois. Ce sont des bâtiments de 900 tonnes dont les premiers en date furent mis en chantier en 1939. Armés de 6 canons de 102 m.m. et 8 pièces de petit calibre, ils atteignent une vitesse de 32,5 noeuds, qui leur est imprimée par des turbines à engrenage de 19.000 C.V.

Le programme de 1939 comportait la construction de 20 de ces unités. C'est la première fois que l'armada britannique a vu la perte d'un bâtiment de cette classe.

### Le nouvel ambassadeur américain à Londres

Le roi George VI va à sa rencontre

Londres, 2. A.A.— B.B.C. : M. John Winant, ambassadeur des Etats-Unis, est arrivé hier en avion à Londres. A l'aérodrome de Croydon, l'ambassadeur fut salué par le roi d'Angleterre George VI qui très cordialement souhaita la bienvenue au représentant des Etats-Unis.

C'est pour la première fois dans l'histoire d'Angleterre qu'un souverain se rend à la rencontre d'un ambassadeur étranger.

On se souvient que lorsque lord Halifax arriva aux Etats-Unis, il fut salué par le président Roosevelt.

M. Winant fut invité hier à prendre le thé avec le roi et la reine d'Angleterre au palais de Buckingham.

### Un violent séisme en Grèce

Les victimes sont nombreuses

Athènes, 2. A. A. — Un très violent séisme fut ressenti hier matin à 6 heures à Larissa. Il y eut de grands dégâts et de nombreuses victimes.

Sur l'ordre du président du conseil, le ministre de la prévoyance sociale est parti hier pour Larissa afin de diriger personnellement l'oeuvre de secours.

Le séisme fut également ressenti à Volos et à Tricala. Il n'y eut pas de dégâts dans ces deux villes.

### La désolation règne à Larissa

Athènes, 2. A.A.— Selon les voyageurs, le séisme qui eut lieu à Larissa samedi matin détruisit 40 pour cent des maisons de la ville. On ne connaît pas encore le nombre des victimes, mais la grande partie de la population qui est de 28.000 âmes est sans logis et demeure dans les rues. La poste de Larissa étant détruite, toutes communications téléphoniques avec la ville ont été coupées, mais les voyageurs arrivant à Volos déclarèrent que sur la place principale plusieurs hôtels furent détruits.

L'observatoire d'Athènes déclare que l'épicentre du séisme se trouvait au Nord Ouest de Larissa.

Le gouvernement grec ordonna immédiatement l'envoi de secours à la région éprouvée.

### A volo

Athènes, 2.-A.A.-B.B.C.— Le séisme de Larissa a été également ressenti à Volos et à Tricala, mais il n'y eut pas de dégâts dans cette région.

### Un accord hungaro-slovaque

Budapest, 2. A.A.— Les négociations hungaro-slovaques poursuivies en vue de la conclusion d'un nouvel accord remplaçant celui qui expira le 28 février, furent terminées. L'accord fut paraphé vendredi.

### La Bulgarie adhère au Pacte tripartite

L'arrivée du comte Ciano à Vienne

Vienne 1. AA. — Le DNB, communiqué : Le comte Ciano, ministre des affaires étrangères d'Italie, est arrivé ce matin par train spécial à Vienne. M. von Ribbentrop, ministre des affaires étrangères du Reich, a reçu le comte Ciano à la gare du sud de Vienne qui était ornée aux couleurs italiennes et allemandes.

Après avoir passé en revue la compagnie d'honneur qui s'était rangée devant la gare, les deux ministres des affaires étrangères se sont rendus en voiture au « grand hôtel » où le comte Ciano séjournera pendant son séjour à Vienne.

### La cérémonie au palais du Belvedere

Vienne 1. AA. Stefani. — Au palais du Belvedere eut lieu aujourd'hui la cérémonie d'adhésion de la Bulgarie au pacte tripartite. Le protocole est rédigé en langue allemande, japonaise, italienne et bulgare. L'entrée en vigueur est le jour de la signature, c'est-à-dire aujourd'hui même. Les trois ministres des affaires étrangères et l'ambassadeur japonais signèrent le protocole. Les représentants de la Roumanie, de la Hongrie et de la Slovaquie, étaient aussi présents.

### L'allocution de M. Ribbentrop

Dans une brève allocution, le ministre des Affaires étrangères von Ribbentrop, a salué les ministres et les ambassadeurs et a déclaré que le gouvernement bulgare avait exprimé le désir d'adhérer au Pacte Tripartite.

« Pour la quatrième fois, dit le ministre, nous nous sommes réunis aujourd'hui pour enregistrer solennellement l'adhésion d'un nouvel Etat au pacte tripartite et je me réjouis particulièrement que ce soit cette fois la Bulgarie qui, moralement, fut toujours de notre côté et qui vient de se décider à adhérer au Pacte.

M. von Ribbentrop déclara ensuite que les trois Etats du Pacte se sont mis d'accord pour donner suite à la demande formulée par la Bulgarie.

On lut alors le protocole relatif à l'adhésion de ce pays.

Après sa signature solennelle, le président du Conseil bulgare M. Filoff fit part d'une déclaration de son gouvernement.

### La déclaration de M. Filoff

Voici la déclaration faite par M. Filoff au nom de son gouvernement :

« La politique étrangère de la Bulgarie fut inspirée par ce désir du peuple de vivre en paix et de maintenir de bonnes relations avec ses voisins. C'est au nom de cette politique que le peuple bulgare a enduré, avec patience, les conséquences lourdes de la grande guerre, liées aux conditions sévères du traité de paix et ils les supportent dans l'espoir que les injustices, seraient un jour réparées par des voies pacifiques.

Cet espoir a été justifié, l'année passée, par l'accord conclu entre la Bulgarie et la Roumanie au sujet de la Dobroudja. La Bulgarie doit de la reconnaissance pour cela aux puissances de l'axe, à ses grands chefs, Adolf Hitler et Benito Mussolini qui ont pris l'initiative pour amener le règlement de cette question et qui, de ce fait, ont rendu possible le rétablissement de l'ancienne amitié entre la Bulgarie et la Roumanie. Les puissances de l'axe ont mérité la reconnaissance la plus sincère et profonde du

### DERNIERE HEURE

#### Les troupes allemandes entrent en Bulgarie

Vers la rupture des relations anglo-bulgares

Londres, 2. A.A. (B.B.C.). — Selon les nouvelles données par le correspondant de l'Associated Press, à Sofia, des troupes allemandes en nombre de plus en plus croissant sont arrivées à Sofia, peu après la signature à Vienne par M. Filoff du protocole concernant l'adhésion de la Bulgarie au Pacte tripartite.

D'abord, arrivèrent des unités motorisées qui furent suivies de fantassins. Les avions allemands survolèrent constamment la ville.

Si ces nouvelles se confirmaient à Londres, il est certain qu'on pourrait attendre que l'Angleterre rompe dans quelques heures ses relations diplomatiques avec la Bulgarie.

#### L'arrivée à Varna

Londres, 2. A.A.— B.B.C. : Aux dernières nouvelles arrivant de Sofia, des troupes allemandes seraient arrivées à Varna.

#### L'occupation des aérodromes

Londres, 2. A.A.— B.B.C. : Tous les aérodromes bulgares en Bulgarie méridionale sont maintenant occupés par les Allemands. Un certain nombre de bombardiers-piqueurs allemands s'y trouvent.

On croit que le nombre total des avions allemands se trouvant en Bulgarie s'élève à 250.

#### A Sofia

Sofia, 2. A. A. — B. B. C. Les troupes allemandes commenceront à arriver hier à 16 heures à Sofia.

#### Le ministre anglais chez le roi Boris

Sofia, 2. A. A. — B. B. C. M. Rendell, ministre d'Angleterre à Sofia, a eu hier, tard dans la soirée, un entretien avec le roi Boris. On ne sait pas où eut lieu l'entretien.

#### L'attitude des Etats-Unis

Washington, 2. A. A. — B. B. C. Hier, M. Cordell Hull, secrétaire du département d'Etat, a déclaré que si la Bulgarie est occupée par des troupes allemandes, le gouvernement des Etats-Unis envisagerait sérieusement de geler les avoirs bulgares aux Etats-Unis.

peuple bulgare. Elles ont en même temps prouvé leur décision d'inaugurer une nouvelle époque d'entente et de collaboration entre les peuples. La Bulgarie reconnaît, se fondant sur ce grand fait historique, dans le pacte entre l'Allemagne, l'Italie et le Japon, l'expression de cette politique ayant pour but de donner aux peuples la possibilité de se développer sans troubles, d'augmenter leur bien-être et de garantir une paix juste. La Bulgarie se joint au Pacte (Voir la suite en 4me page)

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

# LA VIE LOCALE

VATAN

## Tandis que la Bulgarie adhère au pacte tripartite

Un Etat de plus, notre voisine la Bulgarie, note M. Ahmet Emin Yalman dans un article qu'il adresse d'Ankara à son journal, vient de se ranger parmi les esclaves de l'Axe...

Le côté arithmétique de l'Axe est fort eneux. Après l'Allemagne, l'Italie et le Japon, la Roumanie, la Slovaquie, le Mandchoukouo, la Hongrie et enfin maintenant la Bulgarie y ont adhéré. Cela fait 8 Etats mais l'acte constitutif de l'Axe s'appelle toujours le pacte tripartite. Cela signifie qu'en vertu de l'ordre nouveau, il y a trois Seigneurs. Ils ont, parmi leur suite, une série d'Etats grands ou petits, qui sont autant de semi-colonies. Nous regrettons que la Bulgarie ait été forcée de se joindre à cette étrange cavalcade. C'est là un résultat qui témoigne d'incapacité.

Quels que soient les garanties que l'on voudra donner, il est évident que c'est là un événement qui ne peut être enregistré comme un gain pour la paix et la tranquillité balkanique.

Tout naturellement, la première question que l'on se posera dans notre pays est celle-ci: ce geste est-il en opposition avec la déclaration turco-bulgare dont l'encre qui a servi à la signer n'est pas encore séchée ?

Si la déclaration en question eut été un accord, oui... Mais elle n'en constitue nullement un. Simplement les deux parties expriment leur intention de demeurer à l'écart de toute agression et s'accordent à vouloir sauvegarder la paix dans les Balkans. Le fait que les deux gouvernements affirment vouloir s'abstenir de toute agression constitue, jusqu'à certain point, une barrière morale contre les agressions d'autres Etats. Car si l'Allemagne et l'Angleterre évitent aussi toute attaque, les Balkans peuvent devenir une zone de sécurité pour tous les Balkaniques et demeurer à l'écart de la guerre. Un accord conçu dans cet esprit aurait pu servir la paix balkanique. C'était l'attitude des autres et leurs bonnes intentions qui auraient décidé si, en fait, il aurait servi ou non à ce but.

Le fait que l'Allemagne soit passée à l'action dans les Balkans et qu'elle ait forcé la Bulgarie à adhérer au pacte tripartite doit être obligatoirement considéré comme le début d'une attaque dirigée contre la paix des Balkans. D'ailleurs nous sommes sur le qui-vive à l'égard de toute attaque venant de cette direction. Notre vigilance en sera encore accrue. Les Allemands avaient dit qu'ils seraient passés à l'action en mars. C'était hier le 1er Mars. Et c'était aussi un samedi, c'est-à-dire un jour où l'Axe adore entreprendre des actions nouvelles. En outre, on a senti certainement le besoin de faire quelque chose qui put troubler l'atmosphère d'harmonie et d'entente créée par le voyage de M. Eden à Ankara. Ce sont là autant de raisons qui peuvent expliquer la hâte mise par la Bulgarie à adhérer au pacte et à y apposer sa signature.

Mais il n'y a pas de doute que les pourparlers à ce propos avaient été menés de longue date. Les Bulgares opposaient une résistance et une hésitation sérieuses. Mais la pression allemande a été accrue et les Bulgares n'ont pas témoigné d'assez de volonté et d'amour de l'indépendance pour y résister.

Néanmoins, les Bulgares n'en sont pas moins fort loin de vouloir se faire les instruments d'agression de l'Allemagne, pour faire plaisir à cette dernière, et de vouloir laisser leur pays à la disposition de l'Allemagne, en tant qu'une base d'agression. Le discours du premier ministre bulgare fournit à ce propos la preuve qu'il a demandé des garanties à l'Allemagne et qu'il les a obtenues jusqu'à un certain point.

Nous voulons espérer qu'en raison des divers pactes qui existent entre nous et surtout de la dernière déclaration, les Bulgares sentiront le besoin de nous fournir certaines explications et certaines assurances. Nous y verrons un indice de bonne volonté. Mais nous ne perdrons jamais de vue l'éventualité des événements qui pourraient se dérouler en Bulgarie hors de la volonté des Bulgares. Et nous ne nous écarterons pas un seul instant de notre ligne de conduite qui consiste à suivre avec calme le développement des événements, à prendre les mesures les meilleures exigées par les circonstances au moment le plus opportun ce à ne pas ralentir nos préparatifs.

## Yeni Sabah

### La Bulgarie et le pacte tripartite

M. Hüseyin Cahid Yalçın écrit :

Cette fois, le ministre des Affaires étrangères bulgare n'est pas parti pour Vienne en vue de se soigner lui-même, mais en vue d'apporter le salut à la Bulgarie. Le comte Ciano, de Rome, et M. von Ribbentrop, de Berlin, sont immédiatement accourus comme l'arsignée qui se précipite pour boire le sang de la mouche qui s'est prise dans sa toile.

Au moment où paraissent ces lignes, le Pacte à trois compte sans doute une victime de plus. Car il est curieux que le pacte tripartite continue à s'appeler... tripartite, en dépit de l'adhésion de certains Etats comme la Hongrie et la Slovaquie. Ce n'est pas là le fruit d'un hasard. Le pacte à trois est un pacte d'oppression conclu entre trois Etats pour dominer l'Europe, l'Afrique et l'Extrême-Orient.

... Aujourd'hui, la Bulgarie renonce à continuer à être un Etat indépendant vivant libre. Elle accepte de vivre d'après les directives de l'Allemagne et de l'Italie et sous leurs ordres. Nous le regrettons pour elle.

Mais il est évident que nous ne saurions être plus Bulgares que les Bulgares. Et du moment que les Bulgares ont fait cela de leur propre volonté, ce n'est pas à nous à prendre le deuil.

Ce qui nous intéresse, ce sont les répercussions sur la situation balkanique de la voie adoptée par la Bulgarie et des conséquences qu'elles auront du point de vue des intérêts des Turcs. On ne saurait prévoir que les Bulgares, qui ont signé hier un traité d'amitié avec la Turquie, puissent entreprendre aujourd'hui de suivre une politique agressive à son égard. Il faut croire qu'ils ont trouvé le moyen de concilier les obligations qui leur imposent le Pacte tripartite avec celles qu'ils ont assumées jusqu'ici. Nous ne nous reconnaissons pas le droit, jusqu'à ce moment, de penser autrement.

Les publications de la presse bulgare nous éclaireront à ce propos. C'est pour quoi nous ne pourrions formuler que dans quelques jours un jugement définitif au sujet de la forme que prendront les relations turco-bulgares à la suite du dernier incident.

Etant donné que le traité d'amitié turco-bulgare impose aux deux parties la renoncance à toute agression contre un autre Etat, il faut s'attendre à ce qu'il s'oppose à toute attaque de la part de la Bulgarie contre la Grèce. Ce n'est qu'ainsi que l'on peut concevoir une situation normale dans les circonstances présentes. La Bulgarie prendra-t-elle l'initiative de troubler cette situation normale en violant le pacte dont l'encre qui a servi à le conclure n'a pas encore séché ? Nous nous refusons à concevoir une pareille opinion malveillante à l'égard de notre voisine.

Dans ces conditions, l'adhésion de la Bulgarie au pacte tripartite ne devrait comporter logiquement aucun changement dans la situation des Balkans.

Mais en adhérant à l'Axe, la Bulgarie a pris ouvertement une attitude d'hostilité à l'égard de l'Angleterre et ses alliés. Elle a accueilli par un haussement d'épaules les avertissements amicaux de

Voir la suite en 3me page

## LA MUNICIPALITÉ

### Le nouveau type de pain

Ainsi que nous l'avions annoncé, le pain du nouveau type, qui a été mis en vente hier, tout en étant légèrement plus brun que l'ancien, n'en présente pas moins des qualités excellentes.

Le président-adjoint de la Municipalité a entrepris dès hier, en compagnie des inspecteurs municipaux et de la police municipale, une inspection de tous les fours. Ce contrôle sera maintenu pendant 10 jours, en vue d'établir si la fabrication du nouveau pain se fait dans des conditions conformes aux dispositions du décret-loi ad hoc. Des spécimens seront perçus dans tous les fours et envoyés à l'analyse. Toute l'activité du laboratoire municipale sera entièrement consacrée, tout au moins pendant un certain temps, au contrôle du pain.

D'autre part, la Municipalité s'est fait livrer 25 sacs de farine employés pour la panification. Elle les utilisera pour faire fabriquer dans divers fours, sous le contrôle de son personnel, des pains qui serviront de spécimens. Par la même occasion, il sera possible d'établir de façon pratique le nombre de pains que l'on peut tirer de chaque sac de farine.

### La brioche et les fêtes

Sur la demande de l'Office des Produits de la Terre, la Municipalité a établi que le besoin de notre ville en farine de choix, pour la production de pain de luxe « franco-la » ou brioche, des macarons, des « börek » et autres pâtes n'est pas inférieure à 700 sacs par jour. Cette farine sera livrée directement aux fours par l'Office.

### Les restaurateurs sont mécontents

Les restaurateurs, au cours de leur congrès annuel qui s'est tenu avant-hier se sont plaints amèrement de ce que la Municipalité, en dépit de la hausse générale des vivres et des denrées, ait maintenu pour leurs établissements les anciens tarifs réduits qu'elle leur avait imposés. Ils se plaignent tout particulièrement du tarif appliqué sur les boissons alcooliques. A les en croire, loin de leur assurer des gains, il leur imposerait des pertes sensibles.

Ainsi, une bouteille de raki qui revient à 35 pstr. au restaurateur, et à laquelle on ajoute pour 20 pstr. de hors-d'oeuvre, est cédée à 60 pstr. au client. A ce compte, les intéressés ne peuvent couvrir ni leur frais généraux ni leurs impôts. La répartition des établissements par classes

## La comédie aux cent actes divers

### LE POCHARD

Le nommé Mehmet, secrétaire d'un hôtel de Sirkeci, avait échoué, après force stations dans toutes les guinguettes de l'endroit — et l'on sait si elles sont nombreuses! — chez le cafetier Sadettin. Là, travaillé par le prurit des ivrognes, il s'était attaqué à tous les clients de l'établissement. Sadettin voulut l'inviter au calme, mais ce fut en vain.

Le pochard prit tout spécialement pour cible de ses quolibets et de ses provocations un certain Hüseyin. Ce dernier répartit sur un ton acerbe. Et ce fut bientôt une altercation.

Désespérant de voir rétablir le calme dans son café, Sadettin recourut aux grands moyens; il prit les deux hommes par le bras et les mit proprement à la porte. Il dut exécuter cette expulsion nécessaire avec une certaine violence, car Hüseyin roula sur le trottoir. Mehmet en profita pour se jeter sur son adversaire à terre et le larder de coups de poignard.

Deux mois se sont passés depuis. A l'hôpital où on l'avait conduit, Hüseyin s'est rétabli. Et il a pu comparaître à la dernière audience du procès intenté contre Mehmet.

Ce dernier a été condamné à 1 an et 2 mois de prison ainsi qu'aux dépens, s'élevant à 2200 pstr.

### UN MEURTRE AU VILLAGE

Le cheval d'Ibrahim était revenu au village de Yeniköy, keza de Ceyhan, sans son cavalier. C'était là la preuve qu'un drame s'était déroulé. On se mit tout de suite à la recherche d'Ibrahim.

Le sergent de gendarmerie commandant le poste

a donné lieu aussi à des plaintes. Finalement, une commission a été constituée avec mission de se rendre à la Municipalité pour exposer les desiderata des restaurateurs.

### Les bateaux de la Corne-d'Or

A partir du début de juin prochain, c'est le ministère des Communications qui assumera la gestion directe des bateaux de la Corne-d'Or; ceux-ci seront rattachés à l'administration des Voies maritimes. Les débarcadères du port seront reconstruits de façon élégante, les bateaux du service de la Corne-d'Or seront réparés et les voyages seront rendus plus fréquents.

On envisage aussi la construction de petits bateaux rapides qui pourraient être mis sur cale aux chantiers de Kasim paşa pour servir en Corne-d'Or.

### Les roues en fer et les chaussées asphaltées

Là où il n'y a pas, parallèlement aux rues asphaltées, une rue pavée latérale accessible aux voitures, la Municipalité est décidée à donner la préférence à l'asphalte aux pavés en mosaïque. On a calculé que le trafic par la voie asphaltée devant Balikparsi, par Eminönü, atteint 3.000 véhicules par jour. Sur ce total, il y a 1700 autos, camions et autres voitures dont les roues sont pourvues de pneus ou caoutchoutées; mais le reste est formé par des charrettes et autres véhicules dont la jante est entourée d'un bandage en fer. Ces voitures sont désastreuses pour les chaussées asphaltées où leur passage répété ne tarde pas à creuser des ornières profondes. La Municipalité établira tout un réseau de rues, d'importance secondaires, qui seront affectées au passage exclusif des voitures à roues en fer. Elles seront réparées en conséquence et l'on veillera à leur entretien permanent.

### L'entretien des chaussées

Au cours des 18 derniers mois, on a construit, dans les limites municipales d'Istanbul, des chaussées représentant une superficie totale de 68.000 mètres carrés, dont 48.000 mètres des chaussées asphaltées et le reste pavé en mosaïque.

Pendant le même laps de temps, une superficie de 411 mètres carrés a été endommagée. Sur ce total, 17 mètres carrés appartiennent à l'Avenue d'Adana, 9 à l'Avenue Tozkoparan et aux abords d'Eminönü. Enfin, le montant affecté à la réparation des chaussées toujours pendant la durée susdite, atteint 800.000 Ltqs.

### LE COFFRE-FORT

C'est un étrange procès que celui qui a été intenté devant la 8ième Chambre pénale du tribunal de Beyoğlu. Les plaignants sont le « kavas » du village de Kizildere. Les deux criminels ont été livrés à la justice en même temps que les pièces à conviction qui établissent leur délit.

Peu d'heures après, on retrouvait le cadavre d'un malheureux dans un puits, aux abords d'une ferme, sur la route d'Adana. Et, ce qui plus est, on établit aussi les auteurs de l'agression. Ce sont Hüseyin le Chauve (Kel) et Ibrahim le Sourd (Güneş), du village de Kizildere. Les deux criminels ont été livrés à la justice en même temps que les pièces à conviction qui établissent leur délit.

Voici les faits, tels qu'ils les relatent. A leur retour d'Odessa mari et femme avaient rapporté des bijoux nombreux et précieux. Ils estimèrent à une valeur de 30.000 Ltq. Le conseil général à Odessa M. Rauf et sa femme Bedia auraient dit au « kavas » et à sa femme: — Vous êtes des gens simples, alors que les escrocs, en quête d'un bon coup à faire, abondent en cette ville. Confiez-nous donc vos bijoux. Nous avons un excellent coffre-fort et personne ne saurait les toucher.

Le coffre-fort était effectivement excellent. Il était même tellement que Tefik et sa femme ne revirent jamais les bijoux que l'on y avait placés! Rauf est décédé et Mme Bedia ne peut présenter son requête; il conclut à l'imprescunibilité de la prévenue. Au cours d'une prochaine audience on entendra l'avocat de la défendeuse.

Dimanche  
Comba  
Casto  
par t  
de t  
draps  
89ièr  
de l  
Soma  
Rome,  
Com  
général d  
Sur le  
à signa  
bardièr  
et mitra  
centric  
tante ba  
bardée.  
aérien,  
abattus.  
trèrent  
En Eg  
péditi  
formati  
la petit  
kms. car  
compos  
rins et s  
base po  
tes for  
cette en  
de l'île.  
garnison  
torpille  
avec le  
aviation  
ment qu  
sion ar  
session  
niers, c  
drapeau  
En Af  
atteign  
mécanis  
dadia.  
En Af  
Mogadis  
poursuiv  
scharnet  
autres s  
tère loca  
L'enn  
des mo  
pulation  
abattu.  
Des v  
Rome  
commun  
Des g  
taire d  
Florence  
sine se  
février.  
soulé à  
C  
Les  
terre.—  
740.00  
Berlin,  
Quelq  
ombard  
table, av  
laires su  
3 port  
sol fe  
Les av  
cours  
ment  
ours de  
L'enne  
d'avec u  
divisions,  
qua bor  
dans le

**Communiqué italien**

Combats aériens en Albanie. -- Castelrosso a été réoccupée par un corps de débarquement de torpilleurs italiens. -- Un drapeau anglais capturé. -- Le 89ième jour de l'investissement de Djaraboub. -- La lutte en Somalie

Rome, 1. A. A. -- Communiqué No. 269 du Quartier Général des forces armées italiennes :

Sur le front grec, rien d'important à signaler. Des formations de bombardiers lancèrent des petites bombes et mitraillèrent intensément des concentrations de troupes. Une importante base navale ennemie a été bombardée. Pendant un violent combat aérien, neuf avions ennemis furent abattus. Quatre de nos avions ne rentrèrent pas.

En Egee, le 25 février, un corps expéditionnaire anglais, appuyé par des formations navales, attaqua, en force, la petite île de Castelrosso, de dix kms. carrés, ayant une garnison se composant de quelques soldats et marins et sur laquelle il n'y a aucune base pour hydravions. Les imposantes forces ennemies mobilisées pour cette entreprise, après avoir bombardé l'île, l'occupèrent, opprimant notre garnison. Dans la journée du 28, nos torpilleurs débarquèrent à Castelrosso avec le concours efficace de notre aviation, un détachement de débarquement qui détruisit rapidement la garnison anglaise et rétablit notre possession sur l'île, capturant des prisonniers, des armes, des munitions et un drapeau anglais.

En Afrique du Nord, nos bombardiers atteignirent efficacement des moyens mécanisés ennemis au sud-ouest d'Agadabia.

En Afrique Orientale, au nord de Mogadiseio, la pression ennemie se poursuivait, violente, contenue avec acharnement par nos troupes. Dans les autres secteurs, actions ayant un caractère local.

L'ennemi bombardait Asmara, causant des morts et des blessés parmi la population civile. Un avion ennemi fut abattu.

**Des volontaires italiens partent pour le front**

Rome, 1. A. A. -- Le D. N. B. communique :

Des groupes importants de volontaires de guerre italiens de Trieste, Florence, Palerme, Ancone et Messine se sont rendus au front le 28 février. Ils ont été ovationnés par la foule à leur départ.

**Communiqué allemand**

Les attaques contre l'Angleterre. -- Les raids de la R.A.F. -- 740.000 tonnes de navires marchands détruits

Berlin, 1. A. A. -- Communiqué officiel : Quelques avions de combat ont été abattus en dépit du temps défavorable, avec succès, des objectifs militaires sur la côte Sud-Est britannique. Les ports en Cyrénaïque et des avions sol furent attaqués avec succès.

Les avions allemands ont attaqué au cours de cette nuit des usines d'armement à Londres et dans les alentours de la capitale.

L'ennemi a entrepris cette nuit plusieurs incursions sur la baie allemande avec un nombre assez important d'avions, mais il n'a lancé que quelques bombes explosives et incendiaires dans le Nord-Ouest de l'Allemagne.

Des dégâts peu importants ont été causés à des édifices. Les chasseurs de nuit et l'artillerie de la marine ont descendu chacun un avion ennemi.

La marine de guerre et l'armée aérienne ont fait la guerre maritime contre l'Angleterre pendant le mois de février avec un succès particulier. L'ennemi perdit au cours de ce mois au total 740.000 tonnes de bateaux marchands. La marine de guerre y participe avec 550.000 tonnes et l'armée aérienne avec 190.000 tonnes. 67 bateaux marchands ennemis ont été en plus sérieusement endommagés par des attaques à la bombe. Il faut considérer une partie de ces bateaux comme perdue.

**Communiqués anglais Les raids allemands**

Londres, 1. A. A. -- Communiqué du ministère de l'Air publié hier soir :

Il y eut à peine de l'activité de l'aviation ennemie au-dessus de la Grande-Bretagne vendredi. Quelques bombes furent lâchées l'après-midi sur Dœuvres. Elles causèrent peu de dégâts et ne firent pas de victimes.

Il est maintenant établi qu'un bombardier ennemi fut abattu par des canons anti-aériens au large du pays de Galles méridional, mercredi.

Des bombes furent lâchées par un avion allemand solitaire qui sortit des nuages en plongeant et fit une attaque rapide sur une ville de la côte du Sud-Est, vendredi soir. Ces bombes causèrent de légers dégâts aux immeubles, mais il n'y eut pas de victimes.

Londres, 1. A. A. -- Communiqué du ministère de l'Air publié ce matin :

L'activité de l'aviation ennemie au-dessus de l'Angleterre au cours de cette nuit fut très légère et prit fin avant minuit. Des bombes furent lancées sur des points dans les comtés proches de Londres et à East-Anglia. Quelques personnes furent tuées et d'autres blessées. Quelques habitations furent endommagées.

**Les raids sur Malte**

Malte, 1. A. A. -- Communiqué officiel publié vendredi soir :

Dans les premières heures de la matinée, des avions ennemis non identifiés jetèrent un certain nombre de bombes. On vit qu'un avion ennemi avait été sérieusement touché et endommagé. Il est peu probable qu'il regagna sa base. Il y eut quelques victimes et des dégâts considérables furent causés à des biens privés. Deux personnes furent ensevelies. Au cours du raid d'aujourd'hui, deux églises et un couvent furent endommagés et plus de 200 personnes furent privées de logis.

**Un destroyer anglais coulé**

Londres, 1. A. A. -- Communiqué de l'Amirauté :

Dans la nuit de mardi, des vedettes lance-torpilles allemandes s'efforcèrent d'attaquer un de nos convois dans la mer du Nord. L'attaque fut repoussée, mais le conseil de l'Amirauté regrette d'annoncer que le destroyer de Sa Majesté 'Exmoor' fut coulé. Les proches des victimes en furent informées.

**Communiqué hellénique Action locale**

Athènes, 1. A. A. -- Communiqué officiel du haut-commandement des forces armées helléniques No. 125 du soir du 28 février :

A la suite d'un furieux effort local, l'ennemi fut chassé de ses positions. Nous fîmes des prisonniers. Une action de l'ennemi avec chars fut repoussée et un char fut détruit.

L'aviation britannique dans un combat avec une puissante force d'aviation ennemie réussit à détruire plus de 30 avions italiens, sans subir aucune perte.

Allez au Ciné **MELEK** Vous n'y perdrez ni votre temps ni votre argent car vous y verrez le FILM qui d'un bout à l'autre est un EBLouisSEMENT. Un FEU d'ARTIFICE de JEUNESSE... de GAITE et d'EMOTION.

**Mickey Rooney, Judy Garland**

et toute une équipe de JEUNES VEDETTES dans

**PLACE aux JEUNES**

ou VEDETTES de DEMAIN !!

En suppl. SENSATIONNEL: Tous les détails de la visite de M. ANTHONY EDEN et du général DILL en Turquie.

Au **SAKARYA** VERA KORENE - CHARLES VANEL ROGER DUCHESNE

dans **LA BRIGADE SAUVAGE**

un des meilleurs films de la semaine

EN SUPPLEMENT: Un film INEDIT

**L'HONNEUR de la PRESSE**

(Honor of the Press)

avec CHARLES NUGENT et RITA LA ROY

Au Ciné **L A L E** En supplément: Actualités

1. -- Le voyage de Monsieur EDEN en Orient. Dans tous ses détails. Visite au front de Libye et de Cyrénaïque etc.

2. -- Les ACTUALITES GRECQUES et la GUERRE

3. -- PARAMOUNT ACTUALITES

LE BOMBARDEMENT de TARENTE

**La presse turque de ce matin**

(suite de la 2me page)

L'Angleterre. Sans doute les hommes d'Etat bulgares ont-ils mûrement réfléchi aux conséquences que cela entraînera. Toutefois l'adhésion au pacte tripartite n'implique pas pour la Bulgarie l'obligation de rompre ses relations diplomatiques avec l'Angleterre ni d'entrer en guerre. Et nous ne croyons pas que la Bulgarie fera spontanément un tel acte.

Dans ces conditions, nous pouvons conclure que l'adhésion de la Bulgarie au pacte tripartite n'implique pas une répercussion directe sur les Balkans. Les Allemands n'auront plus de raison valable pour envahir la Bulgarie. Ils pourront y envoyer, comme en Roumanie, autant de troupes d'« instruction » qu'ils le voudront et faire de la Bulgarie, à leur gré, une colonie. Cela, c'est l'affaire des Bulgares.

Quant à l'éventualité du passage des troupes allemandes à travers la Bulgarie pour envahir la Grèce ou pour nous menacer nous-mêmes, elle se posait déjà avant l'adhésion de la Bulgarie à l'Axe et elle se pose aujourd'hui dans la même mesure. Elle n'a diminué ni ne s'est accrue. C'est pourquoi la servitude acceptée par M. Filov constitue un malheur pour la seule Bulgarie. Pour l'ensemble des Balkans, elle ne signifie ni une aggravation, ni une amélioration.

échanges de vues d'Ankara se sont déroulés dans le cadre des accords défensifs turco-anglais. Toujours dans le même esprit défensif, on a examiné toutes les questions politiques et stratégiques des Balkans. Un accord parfait est intervenu au sujet des mesures à prendre pour ne pas se trouver en présence d'une surprise.

Répétons-le une fois de plus: La Turquie est un élément de paix. Les entretiens d'Ankara ne signifient aucune menace contre la paix et ne peuvent assumer une telle signification. Si les Etats de l'Axe poursuivent comme nous une politique de paix-nous le souhaitons, tout en étant convaincus que ce souhait ne sera pas réalisé -- cela signifie que la paix ne sera pas troublée dans la partie des Balkans où elle subsiste encore.

Au moment où nous achevons cet article, la nouvelle est parvenue de l'adhésion de la Bulgarie à l'Axe. Si l'on considère les événements qui se sont déroulés ces jours derniers en Bulgarie, il faut conclure que cette adhésion constitue un danger grave contre la paix de Balkans. Dans ces conditions, les troubles et la guerre dans les Balkans résulteraient non des entretiens d'Ankara mais de la réunion de Vienne. La Turquie et l'Angleterre ont pris leurs décisions en considérant toutes ces éventualités.

**LA BOURSE**

Ankara, 1 Mars 1941

Ergani		Ltg	20. --
Sivas-Erzurum	I		19.55
Sivas-Erzurum	VII		19.58

**CHEQUES**

	Change	Permutance
Londres	1 Sterling	5.22
New-York	100 Dollars	129.96
Paris	100 Francs	
Milan	100 Lires	
Genève	100 Fr.Suisses	29.66
Amsterdam	100 Florins	
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belgas	
Athènes	100 Drachmes	0.9950
Sofia	100 Levass	1.6125
Madrid	100 Pezetas	12.89
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	26.5325
Bucarest	100 Leis	0.625
Belgrade	100 Dinars	3.1625
Yokohama	100 Yens	31.0175
Stockholm	100 Cour. B.	30.98

**IKDAM** Sabah Postasi

**Les entretiens d'Ankara ne sauraient provoquer des complications ni la guerre**

M. Abidin Daver commente une dépêche de Sofia, transmise par Stefani, au sujet de l'impression causée à Sofia par la visite de M. Eden à Ankara.

C'est là l'expression non des vues bulgares, mais des vues italiennes. Cela veut donc dire que l'Italie n'est pas satisfaite de la venue à Ankara de M. Eden. Pourquoi ?

On craint que les décisions que prendront l'Angleterre et la Turquie n'induisent l'Allemagne à renoncer à passer par la Bulgarie pour se porter à l'aide des Italiens en Grèce.

Nous tenons à rappeler à la Stefani et à ceux qui pensent comme elle que les

# Vie Economique et Financière

De dimanche à dimanche

## Revue des marchés étrangers

### BLE

Légers changements sur ce marché dans le sens de la baisse en ce qui concerne les qualités de blé tendre et dur.

Blé tendre pts. 9.9.9  
« dur » 8.31

Le blé dit Polatli est ferme à pts 9.30. On note certaine hausse sur le blé dit Kizilca pts. 9.5-10

### SEIGLE et MAIS

Le prix du seigle qui avait marqué une baisse lors de notre précédente revue vient de se reprendre quelque peu, passant de pts. 6.30-7.10 à 7.10.

Ferme le prix du maïs blanc. Rectification de prix dans le sens de la baisse en ce qui concerne le maïs jaune : pts. 8.10-8.20-8.10.

### AVOINE

Aucun changement de prix sur ce marché.

### ORGE

Marché inchangé.

Orge fourragère pts. 7.7 1/2-7.10.  
Orge de brasserie pts. 7.10 - 7.20.

### OPIUM

Les prix sont fermes par rapport leurs cotations d'il y a plusieurs mois.

Ince pts. 510  
Kaba » 450

### NOISETTES

Prix fermes.

### MOHAIR

Le marché est à la hausse en ligne générale. Notons cependant que la qualité oglak est ferme à pts. 190-200 et que celle sari est passée de pts. 125 à 120. En hausse les qualités suivantes :

Ana mal pts. 185  
Çengelli » 190  
Deri » 137  
Kaba » 135

### Nos exportations de la journée d'hier

Il a été exporté hier d'Istanbul des produits d'une valeur de 500.000 livres. Notamment du mohair à l'Angleterre, du raki, des liqueurs, de l'anis et du tabac à l'Allemagne et des raisins secs à la Hollande (pour la première fois après l'occupation de ce pays).

Au cours de la dernière semaine, le total des exportations d'Istanbul a atteint 3.600.000 livres. Ces chiffres constituent un record dans notre commerce extérieur et sans pareil jusqu'à présent.

### Spéculation sur le yoghourt ?

On sait que le yoghourt provenant de la Thrace est vendu au prix exorbitant de 60 pts. alors que celui du lait à Tchourolou et ses environs a haussé il y a seulement quelques jours de 11 à 16 pts. Le fait a été signalé au Vilayet. On dit que la commission du contrôle des prix s'occupera prochainement du règlement de cette question.

### Prix de vente en gros du fromage : 67 1/2 piastres

La commission du contrôle des prix avait fixé à 67 1/2 pts le prix de vente en gros du fromage kacher. Un certain nombre de détaillants se sont plaints au vilayet que les grossistes leur réclamaient 80 piastres pour le kilo de ce fromage. Nous apprenons que la commission procède au dénombrement des quantités détenues par les grossistes, et les obligera à vendre le fromage aux prix précédemment fixé soit 67 1/2 pts.

### Les pourparlers commerciaux turco-hongrois

D'après les informations arrivées en

### LAINES ORDINAIRE

La laine de provenance anatolienne qui était à pts. 70 depuis le 5 février, a légèrement baissé de prix : pts. 70-75.

Ferme le prix de la laine de Thrace.

### HUILES D'OLIVE

Mouvements divers sur ce marché.

Extra pts. 66  
de table » 64  
p. savon » 46-48

### BEURRES

A part certains mouvements de baisse assez faibles, on n'enregistre aucune fluctuation sur ce marché où les prix continuent à conserver leurs cotations antérieures.

### CITRONS

Forte hausse sur ce marché où la caisse de 504 citrons de Syrie est passée de Ltqs. 9 à 10, de celle de 420 de Ltqs. de 8.75 à 9.50.

Voici les prix des citrons de provenance locale :

300 Ltqs. 9  
420 » 11  
240 » 7.50-8

### OEUFs

La tendance baissière s'est accentuée sur ce marché.

Ltqs. 28-29  
» 27

\*\*

Notre marché a reçu des demandes d'Allemagne au sujet des abricots, de prunes et de griottes sèches ainsi que de poils de chèvre et de gomme adragante. Il sera fourni à l'Allemagne pour 50.000 livres de poils de chèvre et 30.000 livres de gomme adragante.

Des renseignements ont été également demandés aux exportateurs au sujet de leurs stocks de déchets de peau, de cornes et d'os que l'Allemagne désire également acheter.

R. H.

notre ville, les négociations commerciales qui se poursuivaient depuis un certain temps à Budapest, entre la délégation turque et le gouvernement hongrois, auraient abouti en principe. La délégation turque a demandé des instructions complémentaires au ministère du commerce.

Aux termes du nouvel accord, il a été assuré d'importer des produits en ferronnerie et des clous, contre lesquels du coton sera notamment expédié en Hongrie. On espère que les pourparlers au sujet des parties subsidiaires de l'accord seront achevés ces jours-ci.

### ETRANGER

### L'augmentation des échanges entre l'Italie et la Yougoslavie

Rome, 1. A. A. — Stefani. Aujourd'hui une délégation commerciale partira de Belgrade pour participer à Rome à la réunion du comité mixte italo-yougoslave. Les négociations qui commenceront lundi concerneront entre autres l'augmentation des échanges entre les deux pays.



Théâtre de la Ville  
Section dramatique  
**Le Flambeau**  
par Henry Bataille  
Section de comédie  
**Chambres à louer**

Sahibi : G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Müdüri :  
CEMİL SİUFİ  
Münakasa Matbaası,  
Galata, Gümrük Sokak No. 52.

## Alphonse XIII

Alphonse XIII est l'un des rares souverains qui furent rois dès le berceau. Son père, Alphonse XII était mort avant sa naissance, le 25 novembre 1885, et la reine Christine, sa mère, exerça la régence jusqu'à la majorité de l'enfant royal.

Alphonse est né le 17 mai 1886. Dès l'âge le plus tendre, il avait pris conscience de son rang suprême. Le premier sentiment qu'il manifesta, disent ses biographes, fut une volonté impérieuse, un entêtement despotique. Mais énergique, en dépit de sa tendresse, la reine se gardait bien de céder à ses caprices.

### Le Roi

Un jour, le bébé-roi fut mis au cabinet noir. Il s'agita, tempêta et, finalement, il se mit à pousser ces cri séditieux, répétés par tous les échos du palais : *Vive la République !* Vers l'âge de quatre ans, il faillit mourir. Deux crises violentes de convulsions avaient obligé le conseil des ministres à se réunir pour délibérer sur l'éventualité d'une issue fatale. Au cours de cette maladie, M. Canovas, ayant été admis à lui rendre visite, s'oublia, dans son émotion, jusqu'à l'appeler « Alfonso ». Tout grelottant de fièvre, le petit malade se dressa sur son lit en disant :

— Pour maman, je suis Alfonso. Mais pour vous, je suis le Roi !...

Alphonse XIII fut sauvé. Grâce à des soins constants, à une hygiène éclairée, Marie-Christine lui donna le goût et l'habitude des exercices en plein air, source de santé. Très grand, fluet, avec une petite tête allongée, un large front tombé et de grandes oreilles, Alphonse XIII avait une physionomie expressive que les caricaturistes ont rendue populaire. Très sportif, automobiliste enragé, il était d'esprit espiègle et volontiers moqueur.

### Une anecdote

On rapporte de lui cette anecdote, parmi bien d'autres : Le maréchal Lopez Dominguez soumettait au souverain une série de décrets dont il expliquait, au fur et à mesure, la teneur et l'objet. « Dans ce décret, dit-il notamment, il s'agit d'un de mes amis personnels, que je serais heureux de voir nommer sénateur à vie. Si sa nomination ne se faisait pas, il en mourrait de chagrin... » Alphonse XIII prit le document et y apposa son paraphe, en le faisant précéder toutefois de ces mots : « Grâcié de la peine de mort et condamné à la réclusion à perpétuité au Sénat. »

### Une bizarre collection

Le souverain avait collectionné, dans une pièce du palais royal de Madrid, tous les objets se rapportant aux crimes ou accidents qui, depuis son enfance, avaient menacé sa vie. On y voyait, entre autres : une des ses tétines de biberon qui avait été empoisonnée, paraît-il, pour le faire mourir, lorsqu'il n'était qu'un bébé ; des débris de la bombe de Barcelone ; la peau d'un des chevaux qui le conduisaient ; et les fragments du landau où il avait pris place, aux côtés du Président Loubet, lors de l'attentat de la rue de Rivoli ; divers objets ramassés dans la rue après l'explosion de l'engin, dissimulé dans un bouquet de fleurs, que l'on avait lancés sur son carrosse, le jour de son mariage, etc...

On prête enfin à Alphonse XIII une boutade pittoresque ; il aurait dit à un journaliste parisien qui lui demandait ses opinions : « Je suis royaliste de naissance et républicain par conviction. »

### L'apathie d'un grand peuple

Monté sur le trône en 1902, Alphonse XIII avait joué, au début, de sympathies très vives pour son courage juvénile, pour la politique de réformes qu'il avait entreprise, pour son vaste programme d'alliances commerciales et de relations culturelles avec l'Amérique du Sud. Mais il ne put pas triompher de l'apathie dans laquelle était tombé un grand peuple, l'un des plus nobles d'Europe, affaibli, appauvri, privé de ses colonies. Durant la grande guerre, l'Espagne neutre devint le rendez-vous de toute sorte d'aventuriers internationaux. En 1921, au milieu de l'indifférence générale, le désastre d'Arruit, au Maroc, dévoila la

## L'adhésion bulgare au Pacte tripartite

(Suite de la première page)

à Trois, guidée par le désir de laborer pour atteindre ce but. Elle reste fidèle aux traités conclus avec ses voisins et est décidée de continuer les relations amicales traditionnelles avec l'Union Soviétique et de les développer encore. La Bulgarie espère, dans la qualité de membre fidèle du Pacte à Trois, pouvoir joindre ses efforts pour arriver à une paix stable en Europe.

Le ministre des Affaires étrangères du Reich salua ensuite la Bulgarie comme nouveau membre du Pacte tripartite dans une allocution dans laquelle il définit encore une fois les principes du Pacte tripartite.

Après l'allocution de M. von Ribbentrop, les représentants des puissances alliées ont exprimé au président du Conseil de Bulgarie leurs félicitations à l'occasion de l'adhésion de la Bulgarie au Pacte tripartite.

### Le Führer à Vienne

Vienne 1. A. A. Stefani. — Le Führer arriva à midi à Vienne. Il était accompagné par le maréchal Keitel, le chef de presse du Reich, docteur Dietrich.

Il a été salué à son arrivée par von Ribbentrop et le Gauleiter de Vienne, M. Baldur von Schirach.

### Le comte Ciano chez M. Hitler

Vienne 1. A. A. — Cet après-midi M. Hitler a eu une entrevue avec le ministre des affaires étrangères allemandes, comte Ciano, en présence du ministre des affaires étrangères du Reich, M. von Ribbentrop.

### La réunion du Sobranje

Sofia 1. A. A. Stefani. — Le président de la Chambre bulgare, M. Dogopolev, convoqua, pour demain, en réunion extraordinaire, le Sobranje.

Le président du conseil, M. Frenkova, fera probablement une déclaration à propos de la politique bulgare.

La corruption morale des politiciens bulgares.

### La dictature

Le 13 septembre 1923, sans coup férir, un général instaura la dictature. Roi en retira des avantages immédiats dont il ne parut pas toutefois se rendre compte. En effet, après 6 ans de dictature hybride et de compromis avec les partis les plus divers, la dictature expérimentale qui abolit les garanties constitutionnelles mais n'accomplit aucune réforme profonde et réelle, tomba silencieusement, comme elle avait été proclamée.

### La République

La lutte des partis reconnaît les monarchistes, numériquement plus faibles, se virent brusquement dominer par les républicains-socialistes, en avril 1931, par le simple jeu des élections. Le régime devint républicain. Désireux d'éviter une lutte fratricide à son peuple, le roi quitta son trône et son pays. Son départ ne fit que reculer toutefois le heurt inévitable des tendances adverses qui devaient aboutir quelques années plus tard à la plus sanglante des révolutions.

On se souvient qu'Alphonse XIII était venu, en touriste, en 1933, à Istanbul.

### La visite à Istanbul

Dans le « Hakikat » de ce matin, Yaşar Çimen évoque cette visite. « L'ex-souverain avait dépassé la frontière à la « Régence ». Toutes les beautés de la ville, les pagnoles composant la troupe de solistes de l'établissement rivalisaient de zèle pour l'honneur de leur royal spectateur. Alphonse XIII paraissait visiblement réjouï par le succès à l'étranger de ses sujettes. »

« Puis toutes les artistes se rangèrent autour du roi. Et l'une d'entre elles, la tulla de Valencia, vint se placer au premier lieu de la salle; elle fit une révérence et sourit. Elle semblait étonnée. »

— Qu'ordonnez-vous Sire ? Mais avant que le roi eut pu répondre à cette gracieuse invite, l'orchestre entonnait « Addios Granada ». On put alors des larmes humecter les yeux du souverain... Le ténor Ussiuri nous dit que c'était au son de cet air que le monarque avait quitté l'Espagne.